

中国古代小说戏剧研究

(第十二辑)

2016

中国 兰州城市学院 研究所 主办



甘肃人民出版社

顾问:

赵逵夫 教授(西北师范大学博士生导师、《文学遗产》、《中国文学研究》编委、《中国古代近代文学研究》学术委员会委员)

张文轩 教授(兰州大学中文系原系主任、甘肃省人民政府文史研究馆馆员)

宁希元 教授(兰州大学、中国古代戏曲学会顾问)

黄霖 教授(复旦大学博士生导师、中国古代文学理论学会副会长)

吴新雷 教授(南京大学博士生导师、中国古代戏曲学会前常务理事)

闫晓辉 兰州城市学院党委书记

陈晓龙 教授 博士生导师(兰州城市学院院长)

王兴隆 教授(兰州城市学院前党委书记)

孔庆浩 教授(甘肃省文联副主席、兰州城市学院前院长)

王汝锋 研究员(兰州城市学院前院长)

刘举科 教授(甘肃省中国传统文化研究会常务理事、兰州城市学院副院长)

莫超 教授 博士生导师(兰州城市学院副院长)

黄强 编审(中国教育出版集团副总经理)

编委:(按汉语拼音音序排列)

伏俊琰 教授、博士生导师(西华师范大学,特邀)

龚斌 教授(华东师范大学,特邀)

高原 教授(兰州城市学院)

江巨荣 教授(复旦大学,特邀)

康保成 教授、博士生导师(中山大学,特邀)

麻国钧 教授、博士生导师(中央戏剧学院,特邀)

苗怀民 教授、博士生导师(南京大学,特邀)

李剑国 教授、博士生导师(南开大学,特邀)

庆振轩 教授、博士生导师(兰州大学,特邀)

王志鹏 研究员(甘肃省敦煌研究院,特邀)

赵山林 教授、博士生导师(华东师范大学,特邀)

赵建新 教授(兰州大学,特邀)

主 编 王 萍

副主编 包建强

编辑部电话 0931-7601392

编辑部邮箱 gdxsxj2010@126.com

河西走廊重镇古戏台掠影(1)

嘉峪关城关戏台



戏台正面



戏台俯瞰



戏台对面关帝庙

戏台「义正乾坤」匾额



戏台藻井

以上图片由中央戏剧学院麻国钧教授提供

Contents

From the Ancient Learnt to View Mirror Known Good or Ill Luck to See the Buddhist Influence on Chinese Culture	WANG Zhi-peng
The Mongolia Cultural Memory of <i>The Golden Lotus</i>	ZHANG Tong-sheng
Living in China's Silla Writers Zhi-Yuan Cui and His <i>Double Female Graves</i>	ZHANG Tong-li
A Collation and Further Investigation for Novel Cowherd Boy and Vega in the Qing Dynasty	ZHAO Kui-fu
Research on Mr. DAI Bu-fan's Classical Novels	DAI Yun
Folk Perception and Imagination on Western in Qianlong Period: The Novel <i>Ye sou pu yan</i> as An Example	HUANG Hui
Lin Chong and Lin Chong-zhi: A Material of Original Story of the Textual Research for <i>Water Margin</i>	ZHANG Zhen
On Aesthetic Category of Far in <i>Shi Shuo Xin Yu</i>	GONG Bin
On the <i>Shi Shuo Xin Yu_ism</i>	GAO Yuan
The Local Nature of the South of the Five Ridges: Which Show by the Novels with the Visual Angle of Exotic Area and the Local Sense	LIANG Dong-li
Study on the Creation of <i>Dan Ying Ji</i> form the Perspective of Literary Geography ...	PU Ri-cai
Also Talk about the Meaning and Function of <i>Gui Hua Poetry Words</i>	YU Yong-hong
Return to the Starting Point of the Study of the Aesthetics of <i>Red Mansions</i>	YANG Ming-gang
On the Study of <i>Qian Jin Ji</i> Legend Dramas in Ming Dynasty	WU Xin-lei
A Brief Textual Research on the <i>San Qu</i> of Three Authors	NING Xi-yuan
Study on the Origin Name of Play Script for Poems and Prose in the Qing Dynasty	JIANG Ju-rong

- Re-Probing of Historical Materials's Academic Value on Traditional Opera for Some Poems in Qing Dynasty ZHAO Xing-qin
- To Explore the Motivation of Development of Kunqu Opera in Ming and Qing Dynasties from the Family Culture YANG Hui-ling
- On the Structure Form and Critical Characteristics of Ancient Drama Opern
..... LI Zhi-yuan
- Investigation into Geographic Distribution and Social Status of the Song Theorists in the Ming Dynasty YE Tian-shan
- Study on Curse and Cry with the Singing Performance in *The Palace of Eternal Life*
..... WENG Min-hua CHEN Jin-song
- On the Influence of the Conception and Style of *The Peach Blossom Fan* on the Operas of the Qing Dynasty and the Republic of China WANG Ya-nan
- Studying on The Poem of *Qing Tian* in Jia Zhong-ming of *The Jin Tong Yu Nv*
..... ZHU Yang-dong SUN Ji-yang
- The Translation and Research of Guan Hanqing and His Works in Russia
..... GAO Yu-hai
- Research *The Breeze Pawilion* in the Late-Qing-Early-ROC Period by Japan and Taiwan
..... WU Xiao-jing()
- Study on Three Documents Relation and History which is about *Mei Lanfang's* (梅兰芳) Artistic Criticism by *Meierkholid* (梅耶荷德) REN Rong
- Localization of Criterion System of *The Peking Opera Criticism* in the Period of the Republic of China Jian Gui-deng
- The Narration and Discussion of *The Hua You Shan's* Version System in Late Qing Dynasty and Early Republic China SU Guo-chang
- Study on *The Lan ling Wang* in Japan and South Korea in the History of the Performing Arts MA Guo-jun
- On the Cultural Function of *The Xing Wei De Rui* Dram of Qing Dynasty Palace
..... LI Yue-zhong
- Research into Folk Dramatic Performance as Illustrated in Hengshan Religious Festival Dramatic Performances LIU Jian-shu
- Deep Study of the Silk Road Drama; the Exploratory Study of Tunes of Shadow Drama on the Local Operas in Gansu PU Xiang-ming

A Documentary Research on the Review of Literatures of *The Bao juan* ... MIAO Huai-ming

Study on *The Cui Lian Bao Juan* LUO Bin

Preface for *The Han Opera Historical Comments* KANG Bao-cheng

On the Works of Shadow Play of Traditional Theatrical Programs of South Gansu in the Qing Dynasty ZHAO Jian-xin

目 录

【小说研究】

- 从古代镜鉴到观镜而知吉凶来看佛教对中土文化的影响 王志鹏(003)
- 《金瓶梅》的蒙元文化记忆 张同胜(013)
- 新罗旅华文人崔致远和他的《双女坟记》 张同利(021)
- 小说《牛郎织女》阅定本暨出版修订继述 赵逵夫(027)
- 戴不凡的古典小说研究 戴 云(038)
- 乾隆时期民间对西洋的认知和想象
——以小说《野叟曝言》为例 黄 卉(047)
- 林冲与林冲之
——《水浒传》本事考证一则 张 真(054)
- 说“远”
——《世说新语》人物审美谈之二 龚 斌(061)
- 论“《世说新语》主义” 高 原(068)
- 岭南本色:异域眼光与本土感受双重视角下的小说呈现 梁冬丽(073)
- 文学地理学视野下《啖影集》创作考察 蒲日材(083)

【红楼梦研究】

- 也谈《婉孌词》的含义及作用 余永红(093)
- 回归《红楼梦》美学研究的文本起点 杨明刚(102)

【戏曲研究】

- 《千金记》明刻本探考 吴新雷(111)
- 元代散曲三家小记 宁希元(117)

清诗文中“剧本”名称的由来	江巨荣(120)
清代诗词中散见戏曲史料学术价值再探(上)	
——以《清代散见戏曲史料汇编(诗词卷·二编)》为讨论中心	赵兴勤(126)
从家族文化看清昆曲发展的动因	杨惠玲(140)
论古代戏曲曲谱的结构形态及批评特点	李志远(149)
明代曲论家地理分布与社会身份之考察	叶天山(163)
《长生殿》的歌骂与歌哭	翁敏华 陈劲松(169)
论《桃花扇》的构思和体例对清代民国戏曲的影响	王亚楠(179)
贾仲明《金童玉女》杂剧所唱《青天歌》漫议	朱仰东 孙吉阳(189)
关汉卿及其作品在俄罗斯的翻译和研究	高玉海(199)
日本与台湾藏清末民初花部戏《清风亭》整理研究	
——以东大双红堂本与《俗文学丛刊》本为例	武晓静(205)

【京剧研究】

梅耶荷德对梅兰芳艺术评论的三份文献之关系及其发现史实辨疑	任 荣(217)
民国京剧批评“评判尺”的初建	简贵灯(225)
清末民初《滑油山》刊本系统叙论	苏国昌(235)

【戏剧研究】

《兰陵王》:游弋在中日韩演艺史中的舞魂	麻国钧(247)
清代宫廷承应戏《行围得瑞》的文化功能简论	李跃忠(260)
陕北庙会小戏研究	
——以横山庙会小戏为例	刘建树(271)
甘肃陇南影子腔探微	蒲向明(276)

【宝卷研究】

宝卷文献研究述略	苗怀明(289)
《翠莲宝卷》考论	罗 兵(307)

【新书推介】

《汉剧史论稿》序 康保成(315)

【清代陇影戏书抄本考】

陇影传统剧目叙考 赵建新(323)

投稿须知 (342)



小说研究



从古代镜鉴到观镜而知吉凶来看佛教对中土文化的影响

王志鹏

摘要:镜子是人们修饰仪容的日常生活用品。古代人们通过镜鉴知容仪,人鉴明得失。笔者在对相关文献进行梳理的基础上,结合僧传中对于宝镜的奇异记述,特别是清代著名小说《红楼梦》中的“宝镜”以及相关人物的情感经历、人生变化,着重考察镜鉴的“变异”以及由观镜而知吉凶祸福背后所包含的丰富历史文化意蕴,进而指出镜鉴内容的“变异”,反映出佛教对中土文化的深刻影响。

关键词:镜鉴;人鉴;佛教;文化;影响

用镜子来整饰容仪在我国有着悠久的历史,经历了从最早的水鉴,发展到后来的青铜镜鉴。同时,与镜鉴相联系,“民鉴”和“人鉴”在古代文献中得到突出强调。这一方面反映出我国古代先民注重在生活实践中总结经验教训,积累知识智慧;从另一方面也可见出古代统治阶级十分注重民情舆论,并常常以此来检验施政的成败得失。而以人为鉴,广开言路,多闻善听,任贤纳谏,对我国后代政治发生了深远影响。

古代人们往往通过镜鉴知容仪,人鉴明得失。笔者在对相关文献进行梳理的基础上,结合僧传中对于宝镜的奇异记述,特别是清代著名小说《红楼梦》中的“宝镜”以及相关人物的情感经历、人生变化,着重考察镜鉴的“变异”以及由观镜而知吉凶祸福背后所包含的丰富历史文化意蕴。进而指出,佛教传入中土,特别是到魏晋南北朝时期,佛教空观、因果报应、三世轮回、解脱生死等思想观念逐渐深入人心。同时,佛典中大量新奇的譬喻说理、自由变化的神通本领、神秘的宗教感应,以及能够预知个人吉凶祸福甚至世事变迁等内容,这些都极大地刺激和开拓了人们精神世界的想象力,镜鉴内容因之发生较大程度的“变异”,表现出浓重的灵异色彩,这种倾向体现于当时及后来的诗文小说创作中,这都反映出佛教对中土文化广泛而深刻的影响。



镜子是人们修饰仪容的日常生活用品,也是人类进入文明社会,开始重视自我外在形象的标志性物品之一。据现存文献记载,在镜子出现之前,古人还曾以水为鉴。如《庄子·德充符》载仲尼曰:“人莫鉴于流水,而鉴于止水。”^[1]《尚书·酒诰》载古人之言云:“人无于水监,当于民监。”^[2]《国语》卷十九《吴语》有云:“王其盍亦鉴于人,无鉴于水。”^[3]《史记》卷三《殷本纪》记殷朝君主成汤对伊尹说:“人视水见形,视民知治不(否)。”^[4]其中《尚书》《国语》《史记》说明以水为镜,仅能看到人的外形;而以人为镜,则可见出施政的得失成败乃至吉凶祸福。此重在强调统治者应该重视民众,含有治国安民的经验。而其中所道出的正是古代人们常常以水为鉴的生活习惯。以水为鉴,人们常常用盆盛水来观照仪容。郭沫若《三门峡出土铜器二三事》中也说:“古人以水为监,即以盆盛水而照容,此种水盆既称为监,以铜为之则为鉴。监字即像一人立于水盆旁俯视之形。”^[5]

我国古代作为闻名于世的礼仪之邦,人们很早就开始使用镜子。在青铜时代,人们逐渐发现,经过打磨的金属表面也能呈现水面的影像,于是就将青铜表面打磨光洁,制成青铜镜。甘肃广河齐家坪墓葬出土物中有铜镜,说明早在新石器时代晚期的齐家文化,我国先民就已经开始使用铜镜。^[6]《说文解字》云:“临,监也,从卧,品声。”同书释“监”为“临下也”。段注曰:“《小雅》毛传:监,视也。许(慎)书:鉴,视也。监,临下也。古字少而义赅,今字多而义别,监与鉴互相假。”^[7]《说文解字》又云:“镜,景也。”段注曰:“景者,光也。金有光可照物,谓之镜。此以叠韵为训也。镜亦曰鉴,双声字也。”^[8]据此,可见“镜”是一个后起字,与“监”、“鉴”可以互相借用,而都与人们的照镜子习惯有关。

到春秋战国时代,镜子的使用已经相当普遍,镜鉴的引申义“人鉴”也得到进一步的强调和突出。如我国最早的诗歌总集《诗经》中的《邶风·柏舟》篇中有云:“我心匪鉴,不可以茹。”毛传:“鉴,所以察形也。”郑笺:“鉴之察形,但知方圆黑白,不能度其真伪,我心非如是鉴。”^[9]《墨子》卷五《非攻中》云:“子墨子言曰:古者有语曰:‘君子不镜于水,而镜于人。镜于水见面之容,镜于人则知吉与凶。’今以功战为利,则盖尝鉴之于智伯之事乎。”^[10]《韩非子》卷八《观行》有云:“古之人目短于自见,故以镜观面;智短于自知,故以道正己。镜无见疵之罪,道无明过之怨。目失镜则无以正须眉,身失道则无以知迷惑。”^[11]《大戴礼记》卷三《保傅》又云:“明镜者,所以察形也;往古者,所以知今也。”^[12]而我国古代“照镜子”最著名的例子当属《战国策·齐策一》中《邹忌修八尺有余》所记邹忌讽齐王纳谏一事。战国时齐国大臣邹忌,“修八尺有余,形貌昳丽。朝服衣冠窥镜”。他得知城北徐公也是一位齐国很有名的相貌出众的人物,于是便先后向自己的妻子、小妾和客人询问“吾与徐公孰美”,得到的回答都是“徐公何能及君也”!而等自己亲眼见到徐公时,“孰视之,自以为不如;窥镜而自视,又弗如远甚”。随后他反复思索:明明自己比不上徐公,为何自己见到的人却都说自己美呢?最后终于明白:“吾妻之美我者,私我也;妾之美我者,畏我也;客之美我者,欲有求于我也。”邹忌由

此进一步讽劝齐威王广开言路,从而成就了后来齐威王纳谏的美德。^[13]通过这则故事,说明由于利害关系等种种原因,在生活中人们的言语不一定很可靠。而我国古代的“镜鉴”与“人鉴”的传统,在其中得到生动形象的反映。

后代人们往往将镜鉴、前鉴与人鉴结合在一起来说明道理,阐发事理。如汉荀悦《申鉴》卷四《杂言上》云:“君子有三鉴,世人镜鉴。前惟顺,人惟贤,镜惟明。夏商之衰,不鉴于禹汤也;周秦之弊,不鉴于民下也;侧弁垢颜,不鉴于明镜也。故君子惟鉴之务。”^[14]而最著名的莫过于唐太宗以魏征为镜的故事,脍炙人口,广泛传播于后世。刘餗《隋唐嘉话》载:

太宗谓梁公曰:“以铜为镜,可以正衣冠;以古为镜,可以知兴替;以人为镜,可以明得失。朕尝宝此三镜,用防己过。今魏征徂逝,遂亡一镜矣。”^[15]

唐代诗人白居易据此还创作了诗歌《百炼镜》,讽咏当代扬州官府制作天子镜一事。其中有云:“太宗常以人为镜,鉴古鉴今不鉴容。四海安危居掌内,百王治乱悬心中。乃知天子别有镜,不是扬州百炼铜。”^[16]

从以上可以看出,我国古代由水鉴发展而来的镜鉴有着深远的历史传统,并且往往将镜鉴与古往今来的历史治乱得失,以及纷扰的人事现象结合在一起,不仅有镜子本身鉴照仪容的功能,而且更多地蕴含着尊贤重道,注重借鉴历史经验的深刻文化内涵。而随着佛教的传入,镜鉴的内涵发生了较大变化,主要表现在佛教的苦空、无常等思想观念逐渐融入镜鉴的内容。这一方面大大丰富了中土人士的情感世界,更为广泛地开拓了人们精神探索的领域;另一方面佛教思想中所包含的人生虚幻、世事无常等思想观念,同我国古代的宿命论相结合,面对外界事物发生的巨大变化,多表现出消极的倾向。中国古代儒家积极进取的优良传统,染上较为浓重的悲观色彩,对前途缺乏信心。这对后世发生了较为深远的影响。

二

佛教约在公元前后传入中土。《魏书》卷一一四《释老志》云:“及开西域,遣张骞使大夏还,传其旁有身毒国,一名天竺,始闻有浮屠之教。哀帝元寿元年(公元前2年),博士弟子秦景宪受大月氏王使伊存口授浮屠经。”^[17]这是佛教传入中国内地见于史书的较早记载。早期佛教常常伴随着种种奇异传说,略近中国古代的民间方术,多神通变化,而且与梦有着一定的关系。其中流传广泛的有孝明感梦。据《后汉书》卷八十八《西域传·天竺》载:

世传明帝梦见金人,长大,顶有光明,以问群臣。或曰:“西方有神,名曰佛,其形长丈六尺而黄金色。”帝于是遣使天竺问佛道法,遂于中国图画形像焉。^[18]

而《魏书·释老志》对此记述更为详细,其云:

后孝明帝夜梦金人,项有日光,飞行殿庭,乃访群臣,傅毅始以佛对。帝遣郎中祭愔、博士弟子秦景等使于天竺,写浮屠遗范。愔仍与沙门摄摩腾、竺法兰东还洛阳。中国有沙门及跪拜之法,自此始也。^[19]

西晋时来中国的西域高僧佛图澄,释慧皎《高僧传》卷第九《晋邺中竺佛图澄》中记述其神通事迹颇多,谓之“善诵神咒,能役使鬼物,以麻油杂胭脂涂掌,千里外事,皆彻见掌中,如对面焉,亦能令洁斋者见”^[20]。其中所言“彻见掌中”,手掌中能变现世间正在发生的事情,并能让洁斋者亲眼观看。此或即是佛图澄手中拿着一面镜子,来演绎人间之事,然今已不得其详。赞宁《宋高僧传》卷第二十《唐洛阳香山寺鉴空传》,记述僧人鉴空“食枣临鉴”一事,则更为详细。僧人名为“鉴空”,勤于学而寡记持,游历吴楚间,钱或盈贯,则必病生,用罄方差。鉴空在困顿潦倒之际,遇一梵僧,告诉其过去在同德寺一起讲经之事,而鉴空仍不解。梵僧乃给其一大枣,谓食之可知过去未来之事。鉴空食枣,枕石而寝,很快就能清晰地想起当年共同讲经之道友,当他向梵僧问明昔日同道现在各自的状况后,方知自己独为当年同伴中的冻馁之士,因之感叹。云:

(鉴)空泣曰:“某四十许年日唯一餐,三十余年拥一褐,浮俗之事决断根源。何期福不完乎,坐于饥冻!”僧曰:“由师子座上广说异端,使学空之人心生疑惑。戒珠曾缺,膻气微存,声浑响清,终不可致。质伧影曲,报应宜然。”空曰:“为之奈何?”僧曰:“今日之事,吾无计矣。他生之事,警于吾子焉。”乃探钵囊取一鉴,背面皆莹彻,谓空曰:“要知贵贱之分,修短之期,佛法兴替,吾道盛衰,宜一鉴焉。”空照久之,谢曰:“报应之事,荣枯之理,谨知之矣。”僧收鉴入囊,遂挈而去,行十余步,旋失所在。空是夕投灵隐寺出家,受具足戒。后周游名山,愈高苦节。^[21]

梵僧道出鉴空过去讲经时广说异端,触犯佛教戒律,因而现在受此报应。当鉴空问到该怎么办时,梵僧探入钵囊取出一面镜子,此镜背反两面都光明透亮,告诉鉴空从镜中可以看知人之贵贱,生命之长短,佛法之盛衰变迁。鉴空取镜照看良久,一时了悟人生因果报应和兴替变化的道理。随即谢僧还镜,当即投寺出家,持戒苦修佛法。

需要注意的是,梵僧所持之“镜”,绝非普通的镜子,而是从中可以窥见世事变迁、人生贵贱的奇异“魔镜”。此镜无疑具有一定的传奇性质和较为浓重的神秘色彩,对我国后世小说的创作提供了有益的启示。这突出表现在清人曹雪芹创作的著名小说《红楼梦》中。

《红楼梦》第十二回“王熙凤毒设相思局,贾天祥正照风月鉴”,其中写王熙凤之阴毒与贾瑞之邪痴,凤姐虚情假意,笑里藏刀,贾瑞不知就里,痴迷执着,竟为之神魂颠倒,一再上

当,最后因经不起诱惑,观看风月鉴之正面而丧命。

凤姐在《红楼梦》第三回出场时,就显示出其与众不同之处:

彩绣辉煌,恍若神妃仙子,头上戴着金丝八宝攒珠髻,绾着朝阳五凤挂珠钗;项上带着赤金盘螭璎珞圈;裙边系着豆绿宫绦,双衡比目玫瑰佩;身上穿着缕金百蝶穿花大红洋缎窄裉袄,外罩五彩刻丝石青银鼠褂;下着翡翠撒花洋绉裙。一双丹凤三角眼,两弯柳叶吊梢眉,身量苗条,体格风骚,粉面含春威不露,丹唇未启笑先闻。^[2]

豪华的服饰,姣好的容貌,外表风流绰约,完全是一副贵族少妇模样。在生活中凤姐非常注重自己的身份、举止,对上善于迎合讨好,体贴入微,殷勤有加;对下则强势凌人,刻薄少恩,蛮横无理。而贾瑞不过是破落户教书先生贾代儒之孙,贾代儒辈分虽高,但与荣国府的贾家只是远方亲戚,他在私塾教书度日糊口,地位低下。贾瑞又父母早亡,是由他祖父教养,可以说是细族孤门,寄人篱下过活而已。

在贾敬生日那天,贾瑞在宁府的花园偶遇凤姐,顿起邪心。凤姐假意含笑,三言两语便将他打发。心里却暗忖道:

这才是知人知面不知心呢,那里有这样禽兽的人呢。他如果如此,几时叫他死在我的手里,他才知道我的手段。^[23]

简短几句对于凤姐当时的心理描写,就将凤姐老辣阴狠的性格跃然纸上。这也为以后贾瑞的惨死埋下伏笔。

贾瑞最是个图便宜没行止的人^[24],又狂妄自大,一意专行,无视纲常伦理,对凤姐苦追不已。而对于凤姐的多次表面应付,挑逗捉弄,贾瑞不仅没有一点察觉,反而越陷越深。凤姐惩治贾瑞,没有表现出一丝同情,且并不公开,而是暗中设下圈套,让贾瑞自投罗网,先后两次哄骗贾瑞到漆黑的穿堂和夹道中的空屋。第一次贾瑞忍受了漫长冬夜朔风的裂骨凄冷,只落得寒冻一夜,随后又受到不明真相的祖父的苦打;第二次先是遭到贾蓉和贾蔷的嘲弄和敲诈,接着又被从头到脚浇了一桶尿粪,满头满脸浑身都是尿尿,冰冷打战,仓皇逃回。其狼狈情形可想而知。

凤姐对贾瑞的惩罚可谓既肮脏又狠毒,同时又必欲置之死地而后快。正如王朝闻所说,凤姐憎恶贾瑞,在于贾瑞的太不自量,以下犯上,而这正是对凤姐高贵身份不可原谅的亵渎。^[25]贾瑞遭此暗算,得了大病,百般请医疗治,久不见好,日渐加重。贾瑞“此时要命心甚切,无药不吃,只是白花钱,不见效”。^①其病情已经进入垂危之际。

①曹雪芹、高鹗著:《红楼梦》,人民文学出版社,1982年3月版,第171页。以下引文均出自小说第12回“王熙凤毒设相思局,贾天祥正照风月鉴”,不再一一注明出处。